



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11) **EP 1 253 375 A3**

(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**04.05.2005 Patentblatt 2005/18**

(51) Int Cl.7: **F21V 25/12, F21V 31/04**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**30.10.2002 Patentblatt 2002/44**

(21) Anmeldenummer: **02004722.1**

(22) Anmeldetag: **01.03.2002**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(72) Erfinder: **Rohlfing, Ralph**  
**28844 Weyhe (DE)**

(74) Vertreter: **Heiland, Karsten, Dipl.-Ing. et al**  
**Meissner, Bolte & Partner**  
**Anwaltssozietät GbR**  
**Hollerallee 73**  
**28209 Bremen (DE)**

(30) Priorität: **26.04.2001 DE 20107247 U**

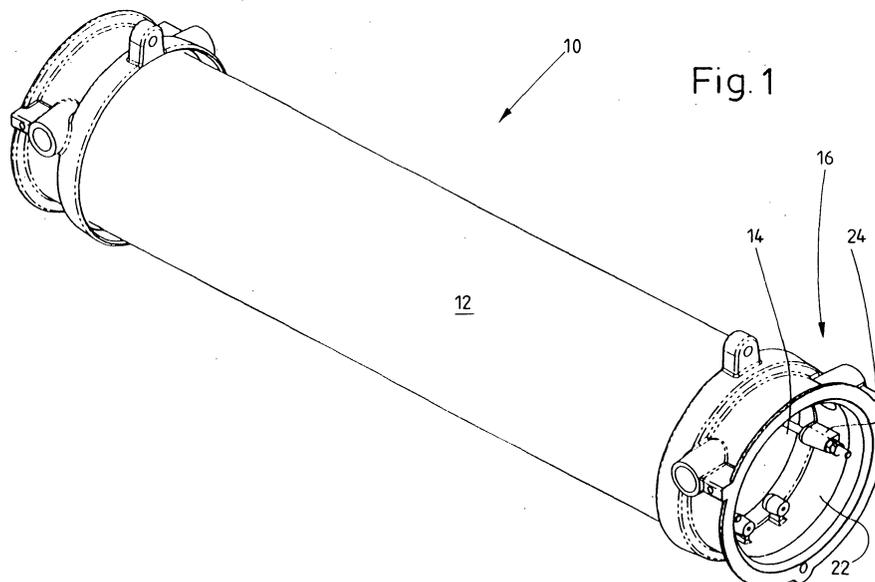
(71) Anmelder: **aqua signal Aktiengesellschaft**  
**Spezialleuchtenfabrik**  
**28307 Bremen (DE)**

(54) **Leuchte mit Explosions-Schutz**

(57) Die Erfindung betrifft eine Leuchte (10) mit Explosions-Schutz, einem zumindest einseitig eine Öffnung aufweisenden Hohlkörper zur Aufnahme für ein oder mehrere Leuchtmittel und einer Abdeckung (16), die auf der Öffnung (14) angeordnet ist, wobei der Hohlkörper eine im Bereich der Öffnung (14) umlaufende Wandung aufweist, die umlaufende Wandung eine öffnungsseitige Innenfläche und eine öffnungsseitige Außenfläche aufweist, und die Abdeckung (16) eine um-

laufende Vertiefung mit einer inneren Wandung und einer äußeren Wandung aufweist.

Bei auf der Öffnung (14) angeordneter Abdeckung (16) kommt die umlaufende Wandung in der umlaufenden Vertiefung zu liegen, wobei zwischen öffnungsseitiger Innenfläche und innerer Wandung ein Innenspalt gebildet ist, und wobei zwischen öffnungsseitiger Außenfläche und äußerer Wandung ein Außenspalt gebildet ist. Der Außenspalt ist zumindest teilweise mit einer Vergussmasse (48) ausgefüllt, ebenso der Innenspalt.



**EP 1 253 375 A3**



EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
Y	AU 516 793 B2 (S.A.E. GROUP HOLDINGS PTY LIMITED) 25. Juni 1981 (1981-06-25) * Seite 5, Zeile 6 - Zeile 13 * * Abbildung 3 *	1,7	F21V25/12 F21V31/04
A	-----	2-6	
Y	US 5 291 379 A (LU ET AL) 1. März 1994 (1994-03-01) * Spalte 2, Zeile 22 - Zeile 26 * * Abbildung 2 *	1,7	
A	-----	3-5	
A	GB 2 203 228 A (* BICC PUBLIC LIMITED COMPANY) 12. Oktober 1988 (1988-10-12) * Seite 3, Zeile 1 - Zeile 8 * * Seite 4, Zeile 21 - Zeile 23 * * Anspruch 1 * * Abbildung 1 *	1	
A	EP 0 314 031 A (ABB CEAG LICHT- UND STROMVERSORGUNGSTECHNIK GMBH) 3. Mai 1989 (1989-05-03) * Spalte 4, Zeile 51 - Spalte 5, Zeile 7 * * Abbildungen 1,3-5 *	1,3-5	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7) F21V
A	DE 33 37 083 A1 (KOMBINAT VEB KERAMISCHE WERKE HERMSDORF) 17. Mai 1984 (1984-05-17) * Seite 4, Absatz 4 * * Seite 5, Absatz 10 * * Abbildung 1 *	1	
3 Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort Den Haag		Abschlußdatum der Recherche 9. März 2005	Prüfer Lange, C
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument ..... & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPO FORM 1503 03/92 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 00 4722

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am

Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

09-03-2005

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
AU 516793	B2	25-06-1981	KEINE		
-----					
US 5291379	A	01-03-1994	KEINE		
-----					
GB 2203228	A	12-10-1988	KEINE		
-----					
EP 0314031	A	03-05-1989	DE	3736618 A1	11-05-1989
			DE	3881636 D1	15-07-1993
			EP	0314031 A2	03-05-1989
			NO	884819 A	02-05-1989
-----					
DE 3337083	A1	17-05-1984	DD	228714 A3	16-10-1985
			YU	219183 A1	31-12-1985
-----					

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82